



SAINT-DENIS
MATÉRIEL
POUR LE
BÂTIMENT

Bétonnière

FT230 - FB230

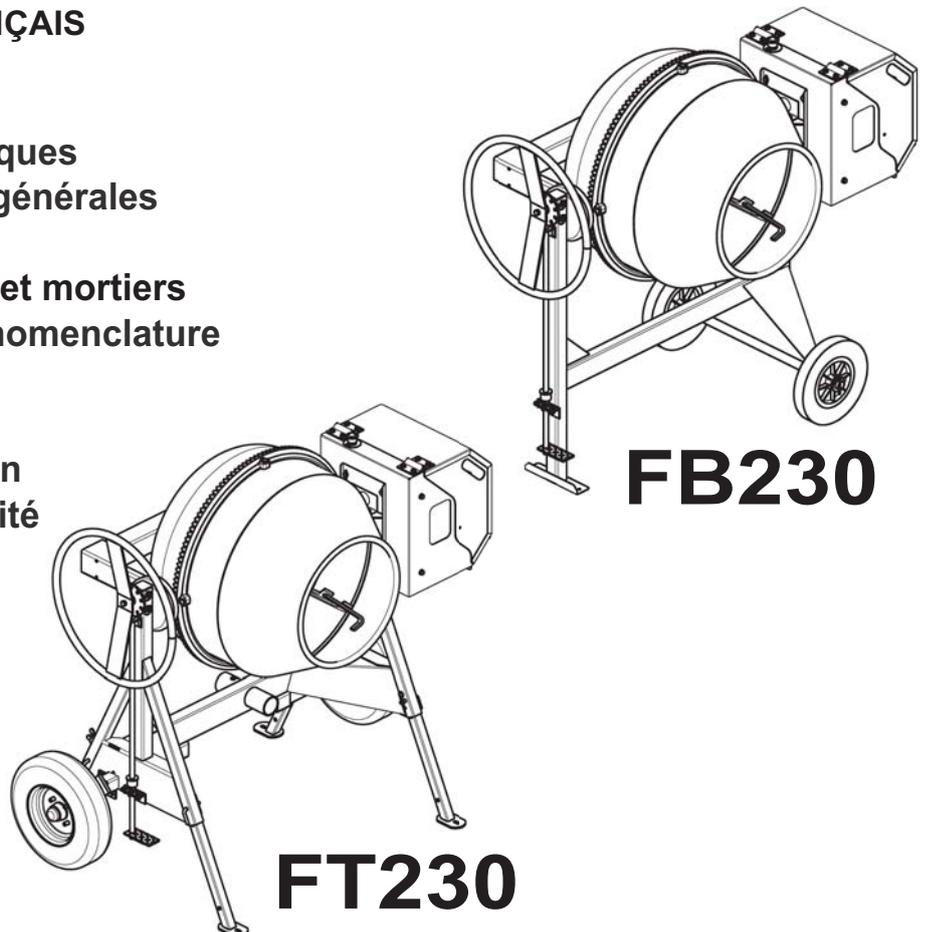


ELECTRIQUE
MONOPHASE 0,75 ch
THERMIQUE ESSENCE
ROBIN SP170 6 ch
HONDA GX160QX 5,5 ch

NOTICE ORIGINALE EN FRANÇAIS

SOMMAIRE

- 1 - Caractéristiques techniques
- 2 - Consignes de sécurité générales
- 3 - Mise en service
- 4 - Fabrication des bétons et mortiers
- 5 - Pièces de rechange et nomenclature
- 6 - Entretien & Réglages
- 7 - Garantie & Rechange
- 8 - Transport & Manutention
- 9 - Déclaration de conformité



Utilisation, Entretien, Rechange

Cher client,

Vous avez choisi une bétonnière **ALTRAD** et nous vous en remercions. Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de respecter les consignes de sécurité, afin d'utiliser et d'entretenir au mieux votre produit.

1 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Caractéristiques machine		FT230	FB230
Capacité de cuve	litre	230	230
Capacité maximum de malaxage	litre	180	180
Longueur	m	0,99	1,62
Largeur	m	1,70	0,80
Hauteur	m	1,50	1,42
Diamètre des roues	mm	400	300
Pression des pneumatiques	bars	2,3	//
Masse de la bétonnière avec moteur	kg	185	137
Niveau sonore mesuré (thermique)	dBA	102	102
Niveau sonore garanti (thermique)	dBA	105	105
Niveau sonore mesuré (électrique)	dBA	91	91
Niveau sonore garanti (électrique)	dBA	94	94

Caractéristiques moteurs thermiques		Robin SP170	Honda GX160QX
Puissance	kW/ch	4,2/6	4/5,5
Capacité du réservoir carburant	litre	3,6	3,1
Capacité d'huile	litre	0,6	0,58
Masse moteur "réservoirs vides"	kg	15	15
Masse moteur "tout plein fait"	kg	19	18

Caractéristiques moteurs Electrique MONO 0,75 ch		
Puissance	kW/ch	0,55/0,75
Masse moteur	kg	9

2 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES :

• Les opérateurs doivent porter un équipement de protection individuel E.P.I (bleu de travail, gants, lunettes de protection, chaussures de sécurité, protections auditives, masque anti-poussières, etc...)



- Vérifier avant la mise en marche de votre bétonnière, que tous les dispositifs de protection sont en place et en bon état, que personne n'est en contact avec la bétonnière ou à proximité et qu'aucun outil n'est appuyé contre.
- Lors des manoeuvres du volant de basculement de la cuve, celui ci doit être tenu en permanence par une main au moins (ne pas lâcher le volant pour empêcher le basculement par gravité).
- Ne pas mettre les mains, la tête ou quelconque outil à l'intérieur de la cuve lorsqu'elle est en mouvement.
- Ne jamais faire fonctionner la machine sans ses protections.
- Arrêter ou débrancher votre bétonnière avant toute intervention de quelque nature que ce soit.
- N'utiliser le mélangeur de la bétonnière qu'avec des matériaux destinés à la maçonnerie (tout autre mélange d'ordre chimique ou alimentaire est interdit).
- Le moteur produit des vapeurs nocives de monoxyde de carbone. Ne pas utiliser une bétonnière Moteur essence pour des travaux souterrains ou dans une zone mal ventilée.
- L'essence est très inflammable et explosive, ne pas fumer, arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein de carburant.
- Ne jamais remplacer une pièce défectueuse par une pièce d'une marque différente.
- Ne jamais déplacer la bétonnière en fonctionnement ou lorsque la cuve est pleine.

3 - MISE EN SERVICE :

Placer la bétonnière sur un sol dur et bien horizontal afin d'assurer à la machine une bonne stabilité.

Les bétonnières tractable doivent reposer sur les 4 pieds, les roues et les suspensions ne doivent supporter aucune charge.

Assurez vous que les 4 broches de maintien des pieds télecopiques sont en place et verrouillés par les 4 goupilles.

Dégager les abords de la machine de tout objet pouvant occasionner un risque accidentel ou gêner l'utilisateur.

Bétonnière à moteur électrique

- Le câble d'alimentation de la machine doit être disposé sur le lieu d'installation de façon à ne pas être soumis à des risques mécaniques et notamment doit être tenu éloigné de la cuve de la bétonnière.

- Ne jamais laisser un câble enroulé sur son support, cela provoque des chutes de tension importantes occasionnant une surchauffe du moteur et du câble.

- La rallonge électrique utilisée doit être en parfait état ainsi que les prises et fiches de raccordement.

- Le moteur de votre bétonnière bénéficie de l'indice de protection **IP54** (protection contre les poussières et les projections d'eau) et d'une sonde thermique (disjoncte en cas de surchauffe du moteur).

- L'interrupteur magnétique bénéficie d'une protection **IP45** (protection contre les jets d'eau), et d'un dispositif à manque de tension (obligation de réenclenchement de l'interrupteur en cas de coupure accidentelle du courant).

Avant de mettre votre bétonnière en marche :

- Vérifier que le fil de masse (jaune et vert) est correctement raccordé entre le moteur et le châssis de la machine.

- La tension du réseau est de 230 Volts sur 2 phases + terre.

- La capacité minimum du compteur doit être de 15 Ampères.

- La ligne doit être équipée de fusibles ou disjoncteur pour assurer la protection du moteur et d'un interrupteur différentiel (0,03 A) pour la protection des personnes.

- La prise de branchement est standard. La section de votre câble d'alimentation doit être de 2,5mm² minimum jusqu'à 25m et de 4mm² minimum pour une longueur de 25 à 50m. Pour une longueur supérieure, prévoir une section de fil plus importante. Afin d'éviter les chutes de tension, il est souhaitable d'avoir la plus petite longueur de câble possible.

- Éviter de faire tourner à vide une bétonnière équipée d'un moteur électrique monophasé, cela provoque une surchauffe du moteur et un déclenchement du relais thermique.

Bétonnière à moteur essence

- Pour la mise en route, se conformer aux instructions du fabricant du moteur.

- Contrôler le niveau d'huile avant chaque utilisation (10 W 30 de préférence).

- Régler la manette d'accélérateur pour que la cuve tourne à 23 tours par minute maximum, pour un malaxage optimum et pour éviter la détérioration anormale des pièces d'usures courantes (pignon, couronne).

ATTENTION : La bétonnière doit toujours fonctionner capot semi ouvert pour une bonne ventilation et un libre accès aux organes de commandes.



4 - FABRICATION DES BÉTONS ET MORTIERS :

Positionner la cuve à l'inclinaison choisie. L'inclinaison la plus proche de l'horizontale donne un meilleur malaxage des matériaux collants (mortiers) mais réduit la capacité. Introduire dans la cuve la moitié de l'eau nécessaire, ajouter la moitié des agrégats (gravier, sable) puis le ciment. Faire le complément d'agrégats et d'eau. Laisser tourner la cuve environ une à deux minutes. Ne pas prolonger le malaxage au-delà afin d'éviter de centrifuger les matériaux (1 pelle = environ 4 litres, 1 brouette = environ 60 litres).

PRÉCONISATION DE DOSAGES

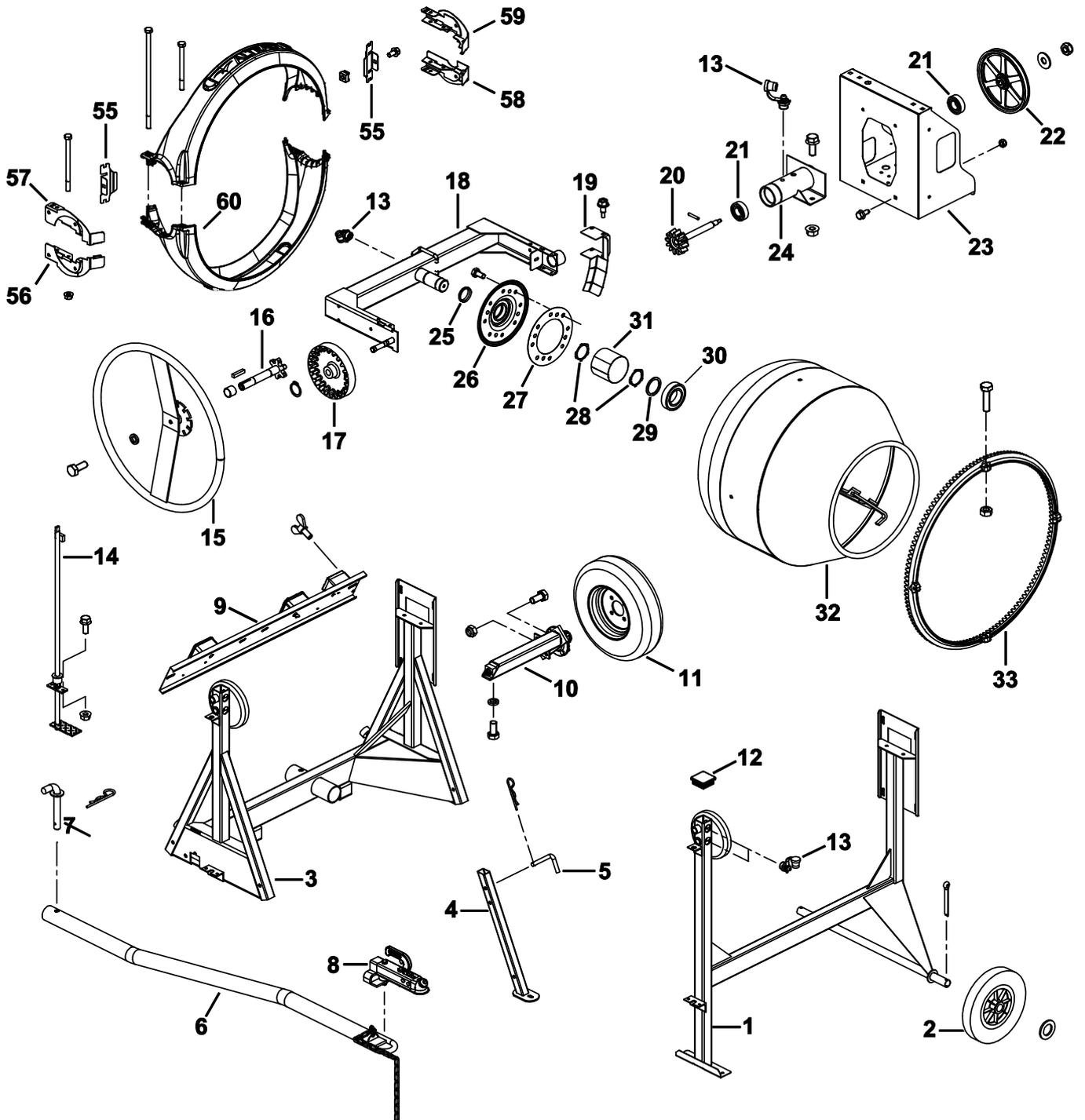
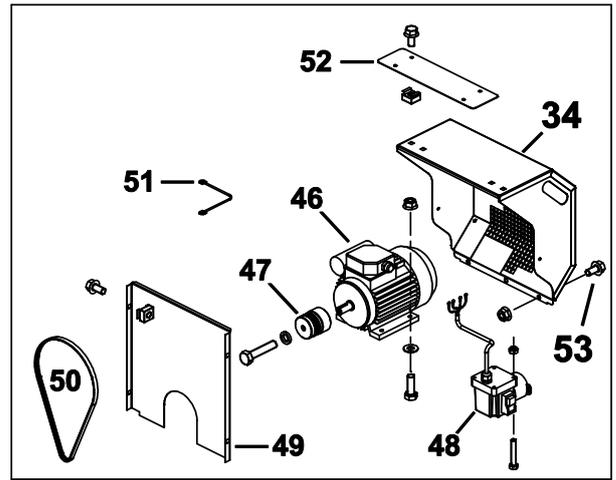
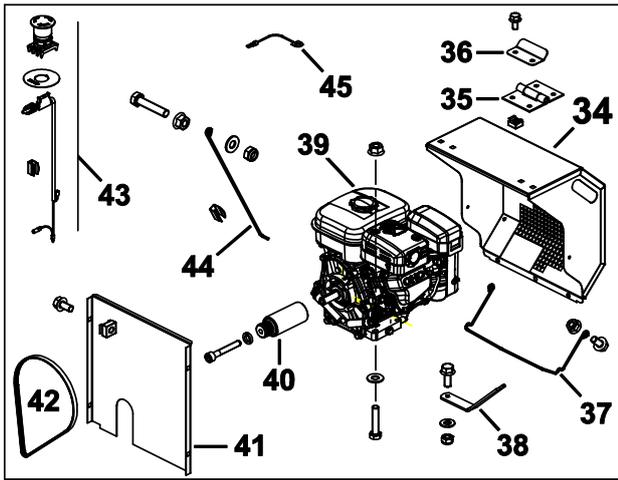
Le tableau ci dessous vous donnent des préconisations de dosages moyens, suite aux essais de malaxage réalisés avec la société **LAFARGE CIMENT**. Les matériaux utilisés sont :

- Ciment Lafarge à usage courant 32,5 (depuis avril 2002, les sacs de ciment et chaux sont conditionnés en 25 et 35 kg)
- Gravier (granulométrie environ 25 mm), sable (granulométrie 0,2 à 0,5 mm), eau.

Dosage à titre indicatif, pouvant varier suivant les matériaux régionaux et le degré d'humidité des agrégats.	Gravier (litre)	Sable (litre)	Ciment (kg) (sacs de 35 kg)	Eau(1) (litre)	Débit final(2) (litre)	Dosage (kg/m ³)
Béton armé (linteau, dalle de compression)	110	70	50 (1,5 sac)	25	140	350
Béton de semelle (fondation)	110	70	35 (1 sac)	18	140	250
Chape de scellement de carrelage		140	35 (1 sac)	18	140	250
Mortier courant (chape, pose de briques, enduits)		140	50 (1,5 sac)	25	140	350

(1) Le volume d'eau peut varier suivant le degré d'humidité des agrégats - (2) Débit final = quantité de béton ou mortier utilisable. Les proportions ci-dessus sont données à titre indicatif et ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité du fabricant.

5 - PIÈCES DE RECHANGE ET NOMENCLATURES :



Rep	Qté	Réf	Désignation
1	1	281010	Chassis brouette FB230
2	2	336106	Roue Ø300
	2	009757	Rondelle ZU30 zinguée
	2	009812	Goupille fendue V 6,3x50
3	1	281000	Chassis tractable FT230
4	4	281025	Pied télescopique
5	4	161099	Broche
	4	009840	Goupille Béta Ø3
6	1	161091	Timon Ø60
7	1	161078	Broche
	1	009841	Goupille Béta Ø4
8	1	161090	Option crochet boule
9	1	164038	Plaque de signalisation
	2	009303	Vis à oreilles 10x20 zing
10	2	160006	Demi essieu
11	2	261058	Roue Ø400
	2	009773	Rondelle W12 zinguée
	4	009190	Vis HM12x25 zinguée
	2	009370	Ecrou frein HM12
12	1	283017	Bouchon plastique 50x50
13	4	009960	Graisseur hydro 10x150
	4	009962	Bouchon de graisseur
14	1	283020	Système de blocage
	2	008951	Vis embase HM8x20 zing
	2	009378	Ecrou à embase M8 zing
15	1	163035	Volant
	1	009772	Rondelle W10 zinguée
	1	009171	Vis HM10x25 zinguée
16	1	283028	Axe de volant monté acier
	1	337328	Entretoise pour pignon
	1	009875	Clavette 2BD 6x6x30
17	1	337309	Secteur de basculement
	1	009914	Circlips Ø20 E
18	1	283000	Etrier
19	1	283022	Protège pignon
	4	009301	Vis autoperceuse Ø6.3x19
20	1	283012	Axe d'entraînement monté
	1	009857	Goupille E6-36
21	2	000898	Roulement 6004Z
22	1	386255	Poulie d'entraînement
	1	009721	Rondelle LU10 zinguée
	1	009369	Ecrou frein HM10
23	1	337400	Capot
	4	009368	Ecrou frein HM8
	4	008950	Vis embase HM8x16 zing

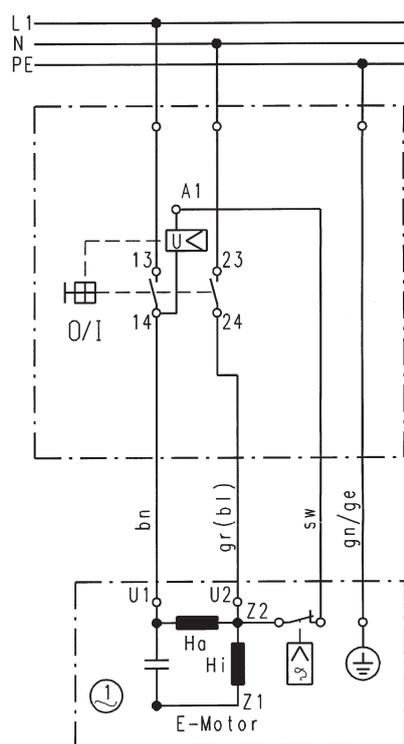
Rep	Qté	Réf	Désignation
24	1	283015	Palier soudé
	2	008951	Vis embase HM8x20 zinguée
	2	009378	Ecrou à embase M8 zinguée
25	1	282018	Joint caoutchouc Ø50
26	1	282023	Assiette avec roulement
	8	009170	Vis HM10x20 zinguée
27	1	282019	Joint papier
28	2	009926	Circlips Ø50 E
29	1	282014	Rondelle de calage
30	2	000899	Roulement 6210Z
31	1	282017	Entretoise de graissage
32	1	282020	Cuve Ø740
33	1	282000	Couronne Ø740 percée
	4	009174	Vis HM10x40 zinguée
	4	009325	Ecrou HM10
55	2	283046	Tôle bouchage de U d'étrier
	2	009397	Ecrou cage M8
	2	008950	Vis embase HM8x16 zinguée
56	1	283040	Tôle droite de fixation CV
57	1	283042	Tôle gauche de fixation CV
	1	009165	Vis HM8x120 zinguée
	1	009378	Ecrou à embase M8 zinguée
58	1	283043	Tôle gauche de fixation CC
59	1	283041	Tôle droite de fixation CC
	1	009165	Vis HM8x120 zinguée
	1	009378	Ecrou à embase M8 zinguée
60	2	162033	Protection de couronne
	2	009162	Vis HM8x100 zinguée
	2	009169	Vis HM8x220 zinguée

NOMENCLATURES DES MOTORISATIONS

VERSION MOTEUR ELECTRIQUE			
Rep	Qté	Réf.	Désignation
34	1	337405	Porte de capot
46	1	164024	Moteur mono 0.75ch
	4	009153	Vis HM8x30 zinguée
	5	009714	Rondelle MU 8 zinguée
	4	009378	Ecrou à embase M8 zing
47	1	337416	Poulie mot. Ø38 - alés.19
	1	009771	Rondelle W8 zinguée
	1	009152	Vis HM 8x25 zinguée
48	1	164047	Bloc prise interrupteur
	4	009122	Vis HM5x30 zinguée
	4	009366	Ecrou frein HM5
	3	009341	Ecrou HM4 zinguée
49	1	337407	Tôle de protection électrique
	4	009397	Ecrou cage M8
	4	008950	Vis embase HM8x16 zing
50	1	337411	Corroie Poly V 5 PJ 864
51	1	414014	Fil de terre
52	1	337419	Plaque de fixation
	4	008950	Vis embase HM8x16 zing
	4	009397	Ecrou cage M8
53	2	008950	Vis embase HM8x16 zing
	2	009378	Ecrou à embase M8 zing

VERSION MOTEUR THERMIQUE			
Rep	Qté	Réf	Désignation
34	1	337405	Porte de capot
35	2	164020	Charnière
36	2	337418	Butée haute
	8	009397	Ecrou cage M8
	8	008950	Vis embase HM8x16 zing
37	1	337413	Poignée de fermeture
	2	008950	Vis embase HM8x16 zing
	2	009378	Ecrou à embase M8 zing
38	1	337417	Béquille de capot
	1	008951	Vis embase HM8x20 zing
	1	009714	Rondelle MU8 zinguée
	1	009368	Ecrou frein HM8
39	1	164069	Moteur ess. Honda GX160
	1	164029	Moteur ess. Robin SP170
	4	009155	Vis HM8x40 zinguée
	4	009714	Rondelle MU 8 zinguée
	4	009378	Ecrou à embase M8 zing
40	1	337415	Poulie mot. Ø20 - alés.19,05
	1	009872	Clavette 4,75x4,75x38
	1	009771	Rondelle W8 zinguée
	1	009313	Vis TH 5/16 UNF 1'3/4
41	1	337404	Tôle protection thermique
	4	009397	Ecrou cage M8
	4	008950	Vis embase HM8x16 zing
42	1	337410	Courroie Poly V 5PJ 813
43	1	294133	Arrêt d'urgence
	1	009930	Agrafe lyre zinguée
	1	294144	Cablage arrêt d'urgence
44	1	337414	Support capot
	1	009153	Vis HM8x30 zinguée
	1	009378	Ecrou à embase M8 zing
	1	009714	Rondelle MU 8 zinguée
	1	009368	Ecrou frein HM8
	1	009930	Agrafe lyre zinguée
45	1	164043	Fil de masse

Schéma électrique



6 - ENTRETIEN & RÉGLAGES :

• Après chaque utilisation, débrancher (version électrique) et nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur de votre bétonnière. **Utiliser un jet d'eau, mais pas de nettoyeur haute pression. Eviter de diriger le jet sur l'interrupteur (version électrique) et sur le moteur à travers les orifices du capot.** Le nettoyage de votre bétonnière est une garantie de longévité.

• Pour nettoyer l'intérieur de la cuve efficacement, utiliser une ou deux pelletées de gravillons et de l'eau, laisser tourner quelques minutes.

• Chaque semaine, remplir tous les graisseurs.

GRAISSAGE DE LA COURONNE DE CUVE

• Graisser légèrement la couronne fonte de la cuve, une fine couche de graisse favorise l'engrènement et réduit le bruit. Attention, trop de graisse sur la couronne peut provoquer la formation éventuelle d'une pâte (mélange avec les dépôts de sable et de ciment), qui peut détériorer votre pignon d'entraînement ainsi que la couronne de cuve.

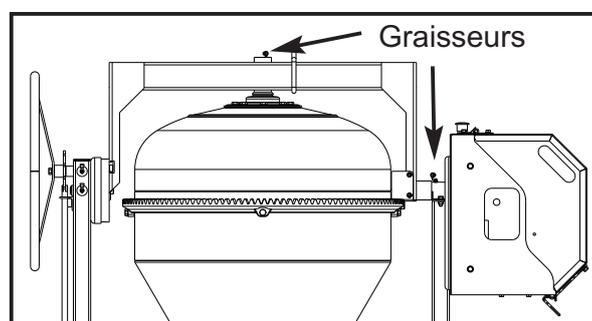
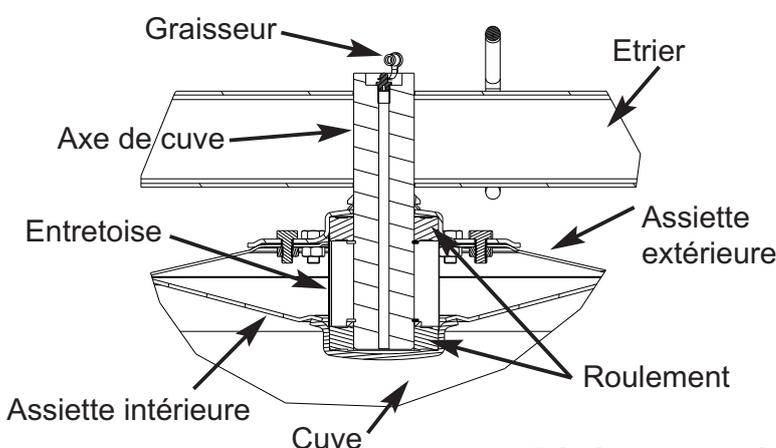
GRAISSAGE DE L'AXE DE CUVE

• Mettre la cuve en position verticale (cône de cuve en bas).

• Retirer le cache graisseur à l'arrière de l'étrier de cuve.

• Mettre la pompe à graisse.

• Remplir l'axe de cuve de graisse jusqu'à évacuation de l'ancienne.



Répéter ces opérations tous les mois en utilisation continue.

7 - GARANTIE & RECHANGE :

Le Constructeur garantit votre bétonnière pour une durée de 12 MOIS à partir du jour d'achat. Cette garantie assure le remplacement gratuit des pièces qui sont défectueuses par suite d'un vice de construction ou d'un défaut de matériel. Le constructeur se réserve le droit d'expertiser les pièces défectueuses. Aucune garantie n'est accordée pour les défauts causés par : une manutention maladroite, une mauvaise utilisation, l'emploi de pièces de rechange étrangères ou d'un mauvais entretien. La garantie des moteurs thermiques est accordée par le Fabricant de ceux-ci. Le suivi et la fourniture des pièces détachées de nos bétonnières est assurée pendant une durée de 5 ans à partir de la date de fabrication indiquée sur la plaque de la machine.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non respect des consignes de sécurité et des règles d'utilisation.

Pour toute demande de garantie, adressez vous à votre revendeur muni de votre facture d'achat.

PIÈCES DE RECHANGE

Pour toute commande, s'adresser au détaillant revendeur de la bétonnière en indiquant les informations ci-dessous reprises sur la plaque de la machine située à l'arrière du capot moteur :

- Le type de la machine
- La date de fabrication
- Le N° de série
- Le type du moteur

Préciser la quantité, la désignation et la référence des pièces désirées.

exemple de plaque



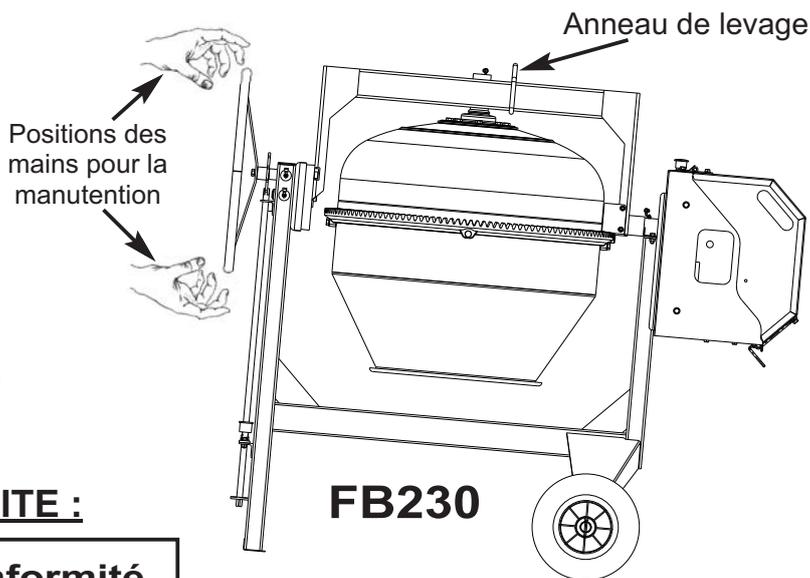
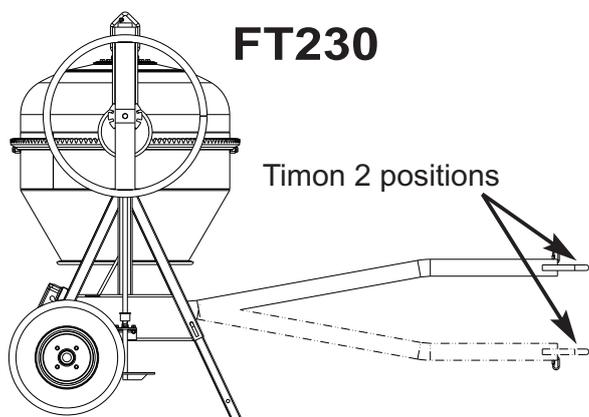
8 - TRANSPORT ET MANUTENTION :

- Les FT230 sont manutentionnables à la main avec le timon de remorquage ou par l'anneau de levage à l'aide d'une grue.
- Les FB230 sont manutentionnables à la main par le volant (1 main en haut et 1 main en bas) ou par l'anneau de levage à l'aide d'une grue.
- Lorsque vous déplacer la machine à l'aide du timon, assurez vous que celui-ci est toujours fixé à la machine par la broche et la goupille (n'effectuez pas de manoeuvre sans ce verrouillage).
- Pour les bétonnières remorquables, respecter la vitesse de traction de 90 km/h maximum (avec timon homologué) donnée par le fabricant.
- Vérifier avant chaque déplacement, le bon état et la pression des pneus (2,3 bars), le blocage des roues, le bon état des suspensions et des essieux (la roue

doit tourner librement et n'avoir aucun jeu sur son essieu). Vérifier également que les 4 pieds télescopiques sont remontés au maximum et verrouillés à l'aide des broches et des goupilles.

- Accrocher le timon et la chaîne de sécurité au véhicule tracteur, vérifier l'accrochage du timon dans le fourreau de la bétonnière (broche + goupille).
- La plaque de signalisation est obligatoire.
- La bétonnière ne doit jamais être tractée la cuve en charge.
- Option : Crochet boule \varnothing 50 mm réf. 161090.

Lors des manoeuvres au moyen de l'anneau de levage, prévoir un crochet et une élingue adapté à la charge à déplacer, assurez vous que tous les éléments de la machine sont correctement verrouillés (pied télescopique, porte de capot, etc...) veillez à ce que personne ne circule sous la machine lors de sa manutention.



9 - DECLARATION DE CONFORMITE :



Déclaration de conformité

Le constructeur, ALTRAD Saint Denis
42750 Saint Denis de Cabanne - France
certifie que la bétonnière

FT230 & FB230

est conforme

A la directive :

- Machine 2006/42/CE du 17/05/06.
- Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE du 15/12/04.
- Emission de gaz polluants 2002/88/CE du 09/12/02.
- Dispositif d'attelage 94/20/CE du 30/05/94.
- Bruit 2000/14/CE du 08/05/00 annexe 5.

FT230 - FB230 thermique

Niveau sonore mesuré : 102 dB

Niveau sonore garanti : 105 dB

FT230 - FB230 électrique

Niveau sonore mesuré : 91 dB

Niveau sonore garanti : 94 dB

Capacité de cuve : 0,230 m³

Saint Denis de Cabanne, 02/2017

G. PERRIER

Responsable de site

MODIFICATION DU PRODUIT

Soucieux d'améliorer constamment la qualité et l'efficacité de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier, en cours de série, le produit ici-décrit.